Porównanie tłumaczeń Rodzaju 36:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A oto synowie Szobala: Alwan i Manachat, i Ebal, Szefo\* i Onam.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ci z kolei byli synami Szobala: Alwan, Manachat, Ebal, Szefo i Onam. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie zaś Szobala: Alwan, Manachat, Ebal, Szefo i Onam. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie zaś Sobalowi: Halwan, i Manahat, i Hewal, Sefo, i Onam. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A ci synowie Sobalowi: Aluan i Manahat, i Ebal, i Sefo, i Onam. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Oto synowie Szobala: Alwan, Manachat, Ebal, Szefo i Onam. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A oto synowie Szobala: Alwan, Manachat, Ebal, Szefo i Onam. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potomkowie Szobala to: Alwan, Manachat, Ebal, Szefo i Onam. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | A oto synowie Szobala: Alwan, Manachat, Ebal, Szefo i Onam. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Szobala byli: Alwan, Manachat, Ebal, Szefo i Onam. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | To są synowie Szowala: Alwan, Manachat i Ewal, Szefo i Onam. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це ж сини Совала: Ґолон і Манахат і Ґевил, Соф і Онам. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A oto synowie Szobala: Alwan, Manachath, Ebal, Szefo i Onam. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A oto synowie Szobala: Alwan i Manachat, i Ebal, Szefo i Onam. |

1. 1) Wg <x>130 1:40</x> Szefi. [↑](#footnote-ref-2)